

هه‌ریمی کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی

کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی کوردستانی - عێراق

پروژۆکۆله‌کان

٢٥

٢٠٠٠ - به‌رگی بیست و پینجه‌م

چاپی یه‌که‌م ٢٠٠١

يېرىست :

- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە ھەژدە ۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە نۆزدە ۴۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست ۷۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و يەك ۱۲۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و دوو ۱۵۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و سى ۱۹۹ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و چوار ۲۳۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و پىنج ۲۵۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و شەش ۳۳۳ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و ھەوت ۳۴۱ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە بىست و ھەشت ۳۵۵ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە يەكى نائاسايى ۳۶۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە دووى نائاسايى ۴۳۷ل
- پرۆتۆكۆلۈكى دانيش شىتتىنى ژمارە سىتى نائاسايى ۵۱۳ل

٤- خستنه رووی بودجهی پیلانی سالی (٢٠٠١) ی حکومتی هه ریمی کوردستانی عێراق.
٥- خستنه روو و گفتوگوکردنی چالاکییه کانی حکومتی هه ریمی کوردستانی عێراق.
بۆ ئه وهی خالی یه کهم دهست پێ بکهین داوا له بهرێز شیروان ناصح ههیده ری ده کهین بفه موویته
سه ره سه کو.

به ریز شـیـروان ناصح ههیده ری:

به ریز سه ره روکی نه ئه ئه ن:

ئه وهی ده بختنه وه دهقی هه موار کردنی یاسای ژماره (١٠) ی سالی «١٩٩٧» ه،

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

استناداً الى احكام الفقرة (١) من المادة السادسة والخمسين من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢
وبناءً على ما عرضه العدد القانوني من اعضاء المجلس الوطني لكوردستان العراق قرر
المجلس الوطني بجلسته المنعقدة بتاريخ (/ /) تشريع القانون الآتي:

قانون رقم () لسنة ٢٠٠٠

قانون التعديل الاول لقانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧

المادة الاولى:

تلغى المادة الاولى من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧.

المادة الثانية:

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثالثة:

ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كوردستان.

د. روژ نوری شایس

رئيس المجلس الوطني لكوردستان العراق

به ریز سه ره روکی نه ئه ئه ن:

به ریزان ئه وه خوتنه وهی یه کهمی پرۆژهی هه موار کردنی یاسای ژماره (١٠) ی سالی ١٩٩٧ بوو،
ئه م پرۆژه به ئاراسته ی لیژنه ی یاسایی ده کهین.

بۆ خالی دووه می به رنامه ی کاری ئه مرۆمان تکا له ریزدار کاک نیچیرشان بارزانی سه ره روکی
حکومه تی هه ریم کوردستان ده کهین بفه رموی و پیتش نیاری خوی له باره ی پۆستی سه ره روکایه تی
دیوانی چاودیری دارایی پیتش کهش بکات.

پروژۆ/كۆلى دانىشتنى ژماره بيست و ههوت

شه مه ريكهوتى ۲۰۰۰/۱۲/۳۰

كاتژمير (۱۰) ى سهر له به يانى رۆژى شه مه ريكهوتى ۲۰۰۰/۱۲/۳۰ نه نچومه نى نيشتمانى كوردستانى عىراق به سه رو كايه تى به ريز د. رۆژ نوري شاوهيس سه رو كى نه نچومه ن و، به ناماده بوونى به ريز فه رسه ت نه حمه د عه بدوللا سكرتيرى نه نچومه ن، دانىشتنى (ژماره بيست و ههوت) ى خولى ناسايى دووه مى، سالى (۲۰۰۰) ى خوى به ست.

به رنامه ى كار:

به پيى حوكمه كانى برگه (۱) ى مادده (۲۰) له پيروه ى هه موار كراوى ناوخوى نه نچومه نى نيشتمانى كوردستانى عىراق ژماره (۱) ى سالى ۱۹۹۲، ده سته ى سه رو كايه تى نه نچومه ن به يارى دا به رنامه ى كارى دانىشتنى (ژماره بيست و ههوت) ى خوى له كاتژمير (۱۰) ده ى سهر له به يانى رۆژى شه مه ريكهوتى ۲۰۰۰/۱۲/۳۰ دا به م شيوه به بيت:

۱- خسته روو و گف تو گو كردنى چالا كيه كانى حوكمه تى هه ريمى كوردستان.

۲- خسته روو و گف تو گو كردنى ياساى ژماره « ۱۰ » ى سالى ۱۹۹۷.

به ريز سه رو كى نه نچومه ن:

به ناوى خواى به خشنده و مهيره بان و به ناوى گه لى كوردستان دانىشتنه كه مان ده ست پي ده كات، به رنامه ى كارى ئه م دانىشتنه مان دوو خاله، به كه م: خسته روو و گف تو گو كردنى چالا كيه كانى حوكمه تى هه ريمى كوردستان، دووه م: خسته روو و گف تو گو كردنى به كه م هه موار كردنى ياساى ژماره (۱۰) ى سالى ۱۹۹۷، سه باره ت به خالى به كه م له به ر ئه وه ى حوكمه ت ناماده نه بوون - ته واويان نه كرده - له سه ر داواى خويان ئه و خاله دوا ده خه ين بو دانىشتنيكى تر، له به ر ئه وه به رنامه ى كارمان ته نها خالى دووه مه خسته روو و گف تو گو كردنى به كه م هه موار كردنى ياساى ژماره (۱۰) ى سالى ۱۹۹۷، داوا له به ريزان كاك شيروان، كاكه رهش ده كه ين به رموونه سه ر سه كو، پرۆژه كه به خويننه وه.

به ريز شيروان ناسح هه يدهرى:

بسم الله الرحمن الرحيم

باسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

قرار

استناداً الى احكام الفقرة (۱) من المادة (۵۶) من القانون رقم (۱) لسنة ۱۹۹۲ وبناءً على

ما عرضه العدد القانوني من اعضاء المجلس الوطني لكوردستان- العراق، قرر المجلس الوطني
بجلسته المرقمة (٢٧) والمنعقدة بتاريخ ٣٠ / ١٢ / ٢٠٠٠ تشريع القانون الآتي:
قانون رقم (١٩) لسنة ٢٠٠٠
قانون التعديل الاول
للقانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧

المادة الاولى:

تلغى المادة الاولى من القانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧.

المادة الثانية:

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

المادة الثالثة:

ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كوردستان.

بهريز سهرزكي نه نجهن:

راي ليژنه ياسايي تكايه.

بهريز كاكرهش نه قشبهندي:

بهريز سهرزكي نه نجهن.

السيد رئيس المجلس الوطني لكوردستان العراق المحترم
م/ رأي اللجنة

بعد قيام اللجنة بدراسة ومناقشة مشروع التعديل الاول لقانون رقم (١٠) لسنة ١٩٩٧ ايدت

اللجنة بالاجماع المشروع، ارتات اضافة مادتين الى المشروع المذكور و بالصيغة المبينة ادناه:

بةكقم، تبقى بقية مواد القانون نافذة المفعول

ثقوةي تر لايعمل باي نص يتعارض واحكام هذا القانون،

راجين التفضل بالاطلاع و عرضه على المجلس الموقر للمناقشة و اصدار قرار مناسب

مع التقدير

بهريز سهرزكي نه نجهن:

تكايه ههري بوجيگير كردني له مه حزه كه ناوي نهو نه ندامانه بخويننه وه كه پروژه كه يان پيشكesh

كردوه، كاك فهرسه ت با بيخوينيته وه.

بهريز فهرسه ت نه حمده / سكرتيري نه نجهن:

بهريز سهرزكي نه نجهن:

١- جهلال خوشناو

٢- يوسف جهميل ميران

٣- مامه ند محمه د نه مين با به كر

۴- یار محمەد افراسیاب

۵- ئەحمەد سالار

۶- محمەد تاهر زین العادین

۷- شەفیع ئەمین

۸- عەفان ئەقشەندی

۹- حەسەن صالح رۆستم

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، یاساکە ماددە ماددە بخوێنەوه تاکو گفتوگۆی بکەین .

بەرێز شەروان ناسح حەیدەری:

قانون رقم () لسنة ۲۰۰۰

قانون التعديل الاول

للقانون رقم (۱۰) لسنة ۱۹۹۷

المادة الاولى:

تلغى المادة الاولى من القانون رقم (۱۰) لسنة ۱۹۹۷.

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

لێژنەى یاسایی لەسەر ئەو ماددەیه تێبینیتان هەیه؟

بەرێز کاکەرەش ئەقشەندی:

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

هێچ تێبینیمان لەسەر ماددەکه نییه.

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

ئەو بەرێزانەى تێبینیان هەیه دەستیان بەرز بکەنەوه تاکو ناو نووسیان بکەین. کاک عبدالحالق

فەرموو.

بەرێز عەبدوالحالق محمەد رەشید زەنگەنە:

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

تێناگەم که یاساکە بۆ چیه؟ و کاتی خۆی بۆ لەغومان کرد و ئیستا بۆ دەى گەرتینەوه، داوا

دەکەم روون کردنەوه یە کمان بدەن، من خۆم تێی ناگەم، سوپاس.

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

کاک ئیبراھیم سەعید فەرموو.

بەرێز ئیبراھیم سەعید:

بەرێز سەروۆکی ئەنجومەن:

هەمان پرسیارم هەبوو، ئەسبابی موجب چیه؟

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

ليژنه ي ياساي وه لامتان.

بهريتز کاکه رهش نه قشش بهندي:

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن.

ياساي ژماره (۱۰) نهو ياسايه يه که ياساي ژماره (۲) ي پي هه لپه سيتر درا، نهو دهسه لاتانه ي که له ياساي ژماره دوو هاتبوو که تاييه ته به رابه ر، کومه لئ دهسه لات درابووه سه روکي نه نچومه ني وه زيران هه نديکيشي درا به سه روکي په رله مان، پاش نهوه ي که ياساي چاوديري دارايي ده رچوو، ياساي چاوديري دارايي به سترايه وه به رابه ر که به رابه ر به سترايه وه و خو ي له نه صلا ياساکه هه لپه سيتر دراوه، بو يه پيويسته نهو ياسايه لادري ، به رای من له توزيعی دهسه لات که ش پيويست نه بوو که هه ل پيه سيتر دي له رووي ياساييه وه، له به ر نهوه ي ده کري ياسايه ک کار پيکراو بيت و دهسه لات که کاني تيدا دابه ش بکي ، له به ر نهوه ي هه لپه ساردني قوناغي دووهم بو رابه ر نه کراوه، بو يه رابه ر که ياسايه ک ده بي هه بي که سه ريه رشتي بکات نهو يش ياساي چاوديري داراييه، ده بي نهو ياسايه لادري که دهسه لاتي رابه ري هه لپه ساردوه، تاکو رابه ر تواناي هه بي دوو باره دهسه لاتي بو بگه رپته وه اشراف له سه ر نهو ياسايه بکات که پي به ستراوه ته وه که ياساي چاوديري داراييه، بو يه پيويسته ماده ده که ي لابه ين ، هه لپه ساردنه که لابه ين ، سو پاس.

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

نهو به رپزانه ي تيبينيان هه يه ده ستيان به رز بکه نه وه.

بهريتز عه بدو خالق محمه د ره شيد زه نگه نه:

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن.

تيه عمليا رابه رمان نييه، نازانم نهو بابه ته به پي ياسا چو ن چاره سه ر بکه ين؟ حه ق وايه لايه ني ياسايه که ي وه رگين ، له هه لپه ساردن کاک مه سه ود ده نگي زو ر هينا به لام له ياساي ژماره (۲) ي ۱۹۹۲ نهو بابه ته جيگير نه کرا، ئيستا يان ده بي هه لپه ساردن بکري تاکو نهو دهسه لات هه جيگير بکري، يان ده بي په رله مان نهو بروايه بدات به کاک مه سه ود، من خو م له گه ل نه وه م، سو پاس .

بهريتز سه روکي نه نچ ومهن:

بابه تي باسکراو له راستيدا جيگير کردني رابه ر نييه، به لکو ياساي ژماره دوو که باسي رابه ر ده کات، نهو ياسايه به پي پرياريکي په رله مان هه لپه سيتر دراوه هه رچنده دهسه لات که کاني دابه ش کراوه، به لام عمليا که دهسه لات دابه ش ده کري ده دي به سه روکي په رله مان و سه روکي حکومه ت، وانا عمليا نهو ياسايه کاري له سه ر ده کري، وانا هه لپه ساردنه که له به رله تدا هه لپه ، بابه ت نهوه نييه که کي بکه ين به رابه ر يان کي نه که ين به رابه ر، مادام ياسا هه يه و دهسه لات هه يه، نهو دهسه لاتانه دراوه به دوو لايه ن که به کيکي ته نفيذيه و نهوه ي تر ته شريعيه، پيويسته

ياساكه كارى پى بركريت له بهر نه وهى دهسه لاته كان كارى تيدا دهكريت، نه وه كهى دهركهوت، كه نه وه له لپه ساردنه له جىگاي خوځى نيبه؟ كاتى دهركهوت كه ياساى چاودتيرى داراييمان دانا، كه ياساى چاودتيرى دارايان بريار له سهر دا بومان دهركهوت كه پيوسته ياساى رابه رابه هله په سپردن، بهلكو له شوپنى خوځى بميتى، بهس نه وهنده به كه رابه نيبه و قوناغى دووه مى رابه نه كراوه. نه وه نه گهر روون كړدنه وه به كهى كافي بيت، كاك فرهنسو فرموو.

به رتيز فسهر نسو تو ما هه ريرى:

به رتيز سهه روكى نه نج مومهن.

هه له سهر روون كړدنه وه كهى به رتيزتان، له نه صلا هه لپه ساردنى ياساى تايهت به رابه هله بو، له بهر نه وهى عمليا كارى پى دهكرا، دهسه لاته كان درابوو، داندرابوو كه تاماده نه بوو چى دهكړى؟ يان نه گهر نه ما كى دهكړيتى، بهلام ئيستا وهكو جه نابت گوتت دوايى نه وهى ياساى چاودتيرى دارايى داندر، ده بى هه لپه ساردنه كه بگهر بندر تته وه، بو نه وهى نه گهر رابه خوځى سهه رپرشتى نه كات به كى دست روښتوو دهكات، سوپاس.

به رتيز سهه روكى نه نج مومهن:

ياسا به كيكى تر دست روښتوو دهكات رابه ناى كات. تيبينى تر هه به؟ نيبه. ماددهى به كه م دهخينه دنگ دانه وه، كى ماددهى به كه م په سهند دهكات؟ كى په سهندى ناكات؟ به تيكراى دنگ په سهند كرا.

به رتيز كاكه رهش نه قشش به ندى:

به رتيز سهه روكى نه نج مومهن.

به راي ئيمه پيش نه وهى بگهينه ماددهى دووه له پرژه نه صليه كه دو ماددهى تر زياد بكرى ماددهى دووه نه وه بى: «تبقي بقية مواد القانون نافذ المفعول.» بهو شتويه ماده بهك دابرتيرى و زنجيره كهى بكرتته ماددهى دووه. نه وهش تهنه بو نه وه به له گهل نه وهى دهسه لاته كان دابهش كراون تاكو پاريزگارى له دهسه لاته كان بكرى، نه وهى له نه ساسه وه به ياساى ژماره (۱۰) كراوه و اتا تهنه وه بيرانه وه و جىگير كړدنه و به كى بلنى ياساكه هه لپه ساردرايو ئيستا له غوى هه لپه ساردنه كه كرا ده بى بگهر تته وه، نه گهر واى لى بكه ين ده بى دوو باره دهسه لاته كان دابهش بكه ين، كه لهو مادده به بلين مادده كانى تر كار پيتكراوه، و اتا دابهشى دهسه لاته كان نه وه به كه له نيوان سه روكى په رله مان و سه روكى حكومت به رده وام ده بى و كارى پى دهكړى تاكو ماوه به كهى تر، تاكو قوناغى دووه مى هه لپه زاردن، نه وه كاته دهكړى رابه كاره كانى خوځى بكات، سوپاس.

به رتيز سهه روكى نه نج مومهن:

هيج تيبينى تر هه به؟ نه وه به رتيزانهى تيبينيان هه به دهستيان به رز بكه نه وه، كاك جه ميل فرموو.

به رتيز جهه ميل عه بدى سدى:

به رتيز سهه روكى نه نج مومهن.

له گهل رتيز بو به رتيز كاكه رهش كه فرموى (بقية المواد) وهكو خوځى بميتت له نه صلى ياساكه،

پیتویست ناکات لیره بیت ، یهک ماده لهغو کرا که ئهوهی یاسای رابه ر ئیلغای دهکات یاسای ژماره (۲) ، مادهکانی ترههتا ئهوهی یاسای ژماره (۱۰) لهجیگای خویهتی ، بویه پیتویست بهو مادهویه ناکات که لیتنهی یاسایی پیشنیاری دهکات ، دووهمیش یاسا دهبی کورت بیت ، سوپاس .

به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:
کاک برهان فرموو .

به پیتز بورهان عهلی جفاف:
به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:
قسه کانم کاک جه میل کردی ، سوپاس .

به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:
لیتنهی یاسایی فرموون .

به پیتز کاک رهش نهقش بهندي:
به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:

له مادهیه یه کهم ده لیتین (تلغی ماده الاولین) ئه و مادهیه یاسای ژماره دووی پی هه لپه سیتردرا واتا مادهیه دوو رهها کرا ، که مادهیه دوو رهها کرا مادهیه که به هه موو محتویاتی یاساکه وه ئیمه کاری پی بکه بن ، نه گوتراوه که مادهیه دوو مادهیه رهها کراوه یاساکه هه مووی رهها کراوه ، نه وکاته بنه مای (خلو و غیباب) دپته وه گوری ، نه و کاته بابه ته که بۆ سه رهوکی نهنجومه نی نیشتمانی و سه رهوکی حکومهت ده گهرتته وه که کهی خلو و کهی غیباب ، بۆ لادانی ئه و پیکچونه ، نه و دهسه لاتانهی که له نیوان نه و دوو لایه نه دابه شمان کرده ، نیوان په رله مان و نهنجومه نی وه زیان کار پیکراو بیت ، بۆ لادانی هه ر گرفتیک ، که یاساکه رهها کرا ده بی هه موو یاساکه رهها بکری ، رابه ریش نییه له بهر نه وه ده بی بگه رتینه وه سه ر بنه مایی خلو و غیباب ، له بهر نه وه ش پیتویست نییه بگه رتینه و بۆ نه و بنه مایه ئیمه دهسه لاته کافمان دابه ش کرده وه ، له بهر نه وه پیتویسته نه و مادهیه هه بی بۆ نه وهی نهائیا نه و إلتباسه ی تیدا نه بی ، سوپاس .

به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:

هیچ تیبینی ترههیه ؟ نییه . مادهیه دووهم ده خهینه دهنگ دانه وه ، مادهیه که جاریکی تر بخوتنه وه .

به پیتز شیت روان ناسح حه یدهری:

به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:
تبقی بقیه مواد القانون نافذه المفعول .

به پیتز سه رهوکی نهنج ومهن:

کی مادهیه دووهم وه کو خوتندرایه وه په سه ند دهکات ؟ کی په سه ندی ناکات ؟ به زۆرینه ی دهنگ په سه ند کرا .

به پٽز ڪاڪه رهش نه قشبه ندي:

به پٽز سه روكي نه نجهومهن.

به راى ٿيمه نه و برگه بهش وهكو ماددهى سٿيم زياد بڪري.

(لايعمل باى نص يتعارض واحكام هذا القانون.)

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

هيچ ٿيبينى ههيه له سهر نه و پيشنياره؟ نييه كه واته ماددهى سٿيم جاريكى تر بخوتينه وه

بوئه وهى بيخهينه دهنگ دانه وه.

به پٽز شٿيرون ناسح سهيدهرى:

المادة الثالثة:

(لايعمل باى نص يتعارض واحكام هذا القانون.)

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

ڪي ماددهى دووهم وهكو خوتندرايه وه په سهند دهڪات؟ ڪي په سهندي ناكات؟ به ٿيڪراى دهنگ

ماددهى سٿيم په سهند ڪرا.

به پٽز شٿيرون ناسح سهيدهرى:

المادة الرابعة:

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

هيچ ٿيبينى له سهر نه و ماددهيه ههيه؟ باشه نه و ياسايه تنها نه نجهومهنى وه زيران جٿيه جٿي

دهڪات يان په بوه ندي به په رله مانيشه وه ههيه؟ له بهر نه وهى نه و دهسه لاته دابه شى سهر نه و دوو

لاينه ڪراوه. ماددهى چوارهم جاريكى تر بخوتينه وه.

به پٽز شٿيرون ناسح سهيدهرى:

المادة الرابعة:

على مجلس الوزراء و الجهات المعنية تنفيذ احكام هذا القانون.

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

ٿيبينى ههيه. ڪاڪ رهجهب فهرموو.

به پٽز رهجهب شٿيرون ناسح سهيدهرى:

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

به راى من (ذوى العلاقة) به پٿتر و باشتره له باٿي (الجهات المعنية) راش راى جه نابتانه.

به پٽز سه روكي نه نجهومهن:

شه فيقه خان فهرموو.

بهريز شه فـيقه فـهقـى عـهـدولـلا:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

تهنها (الجهات المعنية) بيت نهك (مجلس الوزراء و الجهات المعنية)

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

كاك فرهنسو فرموو.

بهريز فـرهـنـسـۆ تـۆمـا هـهـريرى:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

به راي من بكرتته (على مجلس الوزراء و رئاسه المجلس الوطنى تنفيذ احكام هذا

القانون) باشره، سوپاس.

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

كاك جهميل فرموو.

بهريز جـهـمـيل عـهـبـدى سـندى:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

ههه تيبينيه كهى كاك فرهنسو هه بوو.

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

كاك عه بدو خالق فرموو.

بهريز عـهـبـدو خـالـق مـحـمـهـد رـهـشـيد زـهـنـگـهـنـه:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

تيبينيه كهى كاك فرانسو باشه بهس سهروكايه تى په رله مان بيتته پيش نه نجومه نى وه زبران.

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

ليژنهى ياسايى دياره رايه كى تريان هه يه، فرموون.

بهريز كـاـكـهـرـهـش نـهـقـشـبـهـندى:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

به راي تيمه وهك ليژنهى ياسا، بگوتري (الجهات المعنية) يان (ذات العلقه) ئيستا تيمه

له غوى مادهه يه كى ياساى ژماره ده مان كرد، رابريش په يوه ندى داره، له بهر نه وه ده كه كه بهو

شيوه يه بيت، نه وهى په يوه ندى به ئيشه كه هه بى، بگوتري (على الجهات ذات العلقه) يان

(الجهات المعنية) و اتا نه وهى په يوه ندى هه بى به ياسا كه پتويسته ياسا كه جيبه جى بكات، به بى

ناو هيتان، سوپاس.

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن:

مادهه دوو له پيشنياره كه تان (تبق بقية مواد القانون نافذه المفعول.) و اتا ده سلات دابهش

كراوه و رابهرى تيدا نيبه و اتا سهروكى حكومهت و سهروكى په رله مانه. كى تيبينى هه يه با

ده ستنى بهرز بكاته وه. كاك عه بدو خالق فرموو.

بهريز عـهـبـدو خـالـق مـحـمـهـد رـهـشـيد زـهـنـگـهـنـه:

بهريز سـهـرۆكى نهـنجـومـهـن.

نه وه ده سلاته درا به سهروكايه تى نه نجومه نى وه زبران و سهروكايه تى په رله مان، هيج لايه نى

تريشمان په يوه ندى دار نيبه، سوپاس.

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
كاك جه ميل فممو.

بهريتز جه ميل عه بدى سندی:
بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن.

له گهل ريزم بۆ بهريتز كاك رهش، باسى لايه نى په يوه ندى دار ده كات، نه گهر رابه ر هه با ئيمه نه ياساي ژماره ده مان دهر ده كرد و نه هه مواره كه شى، دياره نهو ياسايه په يوه ندى به كيتوه هه يه كى نهو ياسايه جيبه جى ده كات، هه ردوو سه ره زكايه تى ده بكات، بۆيه پيشنياره كه ي كاك فره نسو كردى باشه به لام سه ره زكايه تى په رله مان پيش حكومت بيت بهو شيويه بيت له هه مويان باشته و له جى گاي خو ي دايه، نه وه ي هى ياساي ژماره ده يه كه دابه ش كردنى ده سلاته، نه وه ك هى ياساي ژماره دووه نه گهر ياساي ژماره دوو هه با نه وانه هيجى پيويست نه ده كرد.

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
شه فېقه خان فممو.

بهريتز شه فېقه فه قى عه بدو تالا:
بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن.
قسه كانى من كران، سوپاس.

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
كاك د. رزگار فممو.

بهريتز د. قاسم محمدهد قاسم:
بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن.

به برواي من (على مجلس الوزراء) زور روونه له بهر نه وه ي سه ره زكي په رله مان په يوه ندى داره به بابته كه نهك سه ره زكايه تى، بۆيه نه نجومه نى وه زيران زور روونه، سوپاس.

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
كاك د. ناسح فممو.

بهريتز د. ناسح غه فور ره مه زان:
بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن.

به راى من نه گهر بلين (على الجهات المعنية) يان (على الجهات ذات العلاقة) نه وه كورت تره و نادياريشى تيدا نيبه، له بهر نه وه ي په يوه ندى راسته و خو ي بهو دوو لايه نه وه هه يه و هه روه ها به رابه ريشه وه هه يه، نهو كاته رابه ريش ده گريته وه بگوتري (على الجهات المختصة)، يان (وذوي العلاقة) بگوتري يان به تنها (ذوي العلاقة) بيت.

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
كاك مامه ند فممو.

دهنگ دهر نه چوه

بهريتز سه ره زكي نه نج مومهن:
كاك يونادم فممو.

بەریتز یونادم یوسف کـــهنا:

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

من له گهڵ بۆچونی برادهرانی لیژنه‌ی یاساییم، بهلام پرسیارێکم هه‌بوو که ده‌لێ (بخول رئیس مجلس الوزراء) له داها‌توو (صلاحیة قائد الحركة التحرریة الكوردیة فیما یتعلق بقانون الدیوان الرقابة المالیة) له‌وئ بنه‌مای جودا کردنه‌وه ده‌سه‌لات کار له یه‌کتر ناکات؟، سوپاس.

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

ئه‌وه نه‌ها‌توه، که‌ی ها‌ت قسه‌ی تێدا ده‌که‌ین. کاک فره‌نسۆ فه‌رموو.

بەریتز فره‌نسۆ تۆمسه‌ری:

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

من پیتشنیاره‌که‌ی خۆم سه‌حبه‌ ده‌که‌مه‌وه، بکرتته‌ (تتولئ الجهات المختصة تنفيذ احکام هذا القانون)، سوپاس.

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

کاک ره‌جه‌ب فه‌رموو.

بەریتز ره‌جه‌ب شه‌عبان:

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

رای لیژنه‌ی یاسایی راسته‌ و هه‌موو لایه‌نه‌کان ده‌گریته‌وه، چ ئه‌نجومه‌نی نیشتمانی بیت یان ئه‌نجومه‌نی وه‌زیران (علی الجهات ذات العلاقة...) هه‌مووی ده‌گریته‌وه، سوپاس.

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

کاکه‌ره‌ش فه‌رموو.

بەریتز کاکه‌ره‌ش نه‌قشه‌ندی:

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

هه‌ندئ له براده‌ران ئه‌وه‌یان خسته‌ روو که ده‌سه‌لات دا‌ه‌ش کراوه، راسته‌ ئیمه‌ به‌ یاسای رابه‌ر هه‌ندئ له ده‌سه‌لاته‌کامان لێ وه‌رگرتونه‌وه، بۆ نمونه‌ ده‌سه‌لاتی دامه‌زراندن به‌ ره‌هایی درابوو‌ه جه‌نابی سه‌روک وه‌زیران له هه‌مان کاتدا دامه‌زراندنی به‌ریه‌به‌رایه‌تییه‌ گشتیه‌کانی چاودێری داراییمان دا به‌ رابه‌ر، به‌ واتا هه‌ندئ له‌و ده‌سه‌لاتانه‌ وه‌رگیرایه‌وه، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی رابه‌ریش په‌یوه‌ندی دا‌ره له‌ با‌ه‌تی جیه‌جیه‌ی کردنی یاساکه‌، بۆیه‌ پیتویسته‌ بگوترئ (علی الجهات ذات العلاقة تنفيذ احکام هذا القانون) چ رابه‌ر بیت یان سه‌روکی په‌رله‌مان یان سه‌روکی حکومه‌ت، له‌ رووی یاساییه‌وه‌ کاره‌که‌ ده‌روات سوپاس.

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

پیتشینه‌ی وا هه‌یه‌ له‌ یاسادا (الجهات ذات العلاقة) ماده‌ی چواره‌م جارێکی تر بخویننه‌وه‌ بۆ ئه‌وه‌ی بیخه‌ینه‌ ده‌نگ دانه‌وه‌.

بەریتز شه‌یروان ناسح سه‌یده‌ری:

المادة الرابعة:

على الجهات ذات العلاقة تنفيذ احکام هذا القانون.

بەریتز سه روکی نهنجومهن:

ئه‌و به‌ریزانه‌ی ماده‌ی چواره‌م په‌سه‌ند ده‌که‌ن به‌و شیتویه‌ی خویندرا‌یه‌وه‌ ده‌ستیان به‌رز بکه‌نه‌وه‌، کئ په‌سه‌ندی ناکات؟ به‌ زۆرینه‌ی ده‌نگ په‌سه‌ند کرا.

بهريز شـيـروان ناسح هـيـدهـري :
المادة الخامسة:

ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في جريدة وقائع كردستان.

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن:
واتا ئيوه پيشنياره كهى خو تانتان خوتنده وه، كى تيبينى ههيه له سهـر ئهـو ماددهيه؟ كاك جه ميل
فهـموـو.

بهريز جهـميل عـهـدى سـندى:

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن.

بهراى من بكرتته (ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كردستان)
لهـبهـر ئهـوهـى دوورنبيه دانيشتنىكى تر بو ئهـو ئهـركهـى چاديرى دارايى بكرى تاكو دوا نهـكهـوى،
بوـيه بكرتته (من تاريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كردستان) چاكتره، سوپاس.

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن:

ليژنهـى ياسايى تيبينيتان ههيه؟

بهريز كاـكهـرهـش نهـقـشـبهـندى:

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن.

بهراى ئيمه فهرق ناكات، ئهـوه بريارى پهـرلهـمانه تهنها ديارى كردنى ميژوه كهيه، له روى
ياساييه وه گرفت دروست ناكات، سوپاس.

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن:

لارىتان ههيه ئهـگهـر (صدور) كهـه بخهـنه سهـرى، جارتيكى تر بيخوتننه وه بو ئهـوهـى بيخهـينه دهـنگ
دانهـوه.

بهريز شـيـروان ناسح هـيـدهـري:

ينفذ هذا القانون من تاريخ صدوره وينشر في جريدة وقائع كردستان.

بهريز سهـروكي نهـنجـومـهن:

كى ماددهـى پينجهـم پهـسهـند دهـكات؟ كى پهـسهـندى ناكات؟ به تيكراى دهـنگ ماددهـى پينجهـم
پهـسهـند كرا.

وهـكو ياسا دهـبخهـينه دهـنگ دانهـوه، كى ياسا كه پهـسهـند دهـكات؟ كى پهـسهـندى ناكات؟ به تيكراى
دهـنگ ياسا كه پهـسهـند كرا. ليـرهـدا كوـتايى بهـم دانيشتنهـمان ديت و سبهـى سهـعات ۱۰ دانيشتنى
داها تومان دهـبت، سوپاس.

د.روژ نورى شاوهيس
سهـروكي نهـنجـومـهـنى نيشتمانيى
كوردستانى عيراق

فهرست ئهـحمهـد عهـبدوـللا
سكـرتيرى نهـنجـومـهـنى نيشتمانيى
كوردستانى عيراق

به ناوی خۆی به خشنده و میهره بان
به ناوی گه له وه
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عێراق
ژماره ی ده رهینان: ۳۸
میژووی ده رهینان: ۲۰۰۰ / ۱۲ / ۳۱

پشت به حوکمه کانی برگه (۱) ی ماده ی (۵۶) و ماده ی (۵۳) له یاسای ژماره (۱) ی هموارکراوی سائی (۱۹۹۲) و له سه ر پیشنیاری ژماره ی یاسایی نه ندامانی ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عێراق دا ئه یاساکارییه ش که ئه نجومه نی نیشتمانی له دانیشتنی ژماره (۲۷) ی روژی (۲۰۰۰/۱۲/۳۰) یدا ئه نجامی داوه، به پیتی ئه وه سه لاته ش که برگه (۳) ی یاسای ژماره (۱۰) ی سائی ۱۹۹۲ بینمانی داوه، بریاری ده رهینانی ئه م یاسایه مان دا:

یاسای ژماره (۱۹) ی سائی ۲۰۰۰ یاسای یه که م هموار کردنی یاسای ژماره (۱۰) ی سائی (۱۹۹۲)

ماده ی یه که م:

ماده ی یه که می یاسای ژماره (۱۰) ی سائی ۱۹۹۲ له غو ده بی.

ماده ی دووه م:

هه موو ماده کانی تری یاساکه به کارینی کراوی ده میننه وه.

ماده ی سییه م:

هه ره ده قی بینچه وانیه ی حوکمه کانی ئه م یاسایه بیته کاری پی ناکری.

ماده ی چواره م:

له سه ر لایه نه په یوه ندیداره کانه حوکمه کانی ئه م یاسایه بخه نه کار.

ماده ی پینجه م:

ئه م یاسایه له روژی ده رهینانییه وه ده خرپته کارو له (وه قایعی کوردستانی) یشدا بلاوده کریته وه.

د. روژ نوری شاوه یس
سه روژی ئه نجومه نی نیشتمانی
کوردستانی عێراق